

[illegible]

满语复兴与东北文化根基重建

[illegible]

金 标

满语复兴与东北文化根基重建

主讲人：金 标 博 士
东北师范大学历史文化学院博士

主持人：张海洋 教 授
中央民族大学中国少数民族研究中心主任

欢迎老师同学同仁参与学习研讨

时 间：2014 年 12 月 16 日（周二）20：00——22：00

地 点：中国少数民族研究中心会议室（北智楼 516）

自强不息厚德载物，兴灭继绝元亨利贞

中央民族大学中国少数民族研究中心
www.myzx.muc.edu.cn

微信号：manchus-cn

- 一、满族、满语与满文的历史
- 二、满语教学的标准依据
- 三、东北师范大学满族历史语言文化研究中心
- 四、满族学堂与满语文教研室概述
- 五、满族学堂小学生满语教学介绍
- 六、满族学堂寒暑假满语班介绍
- 七、全国满语教学开展情况
- 八、满语再生的优势与问题分析
- 九、满语、满族文化与东北文化

一、满族、满语与满文



1.满族与夷人

东北亚的自然地理环境与地域文化特点

夏天



冬天

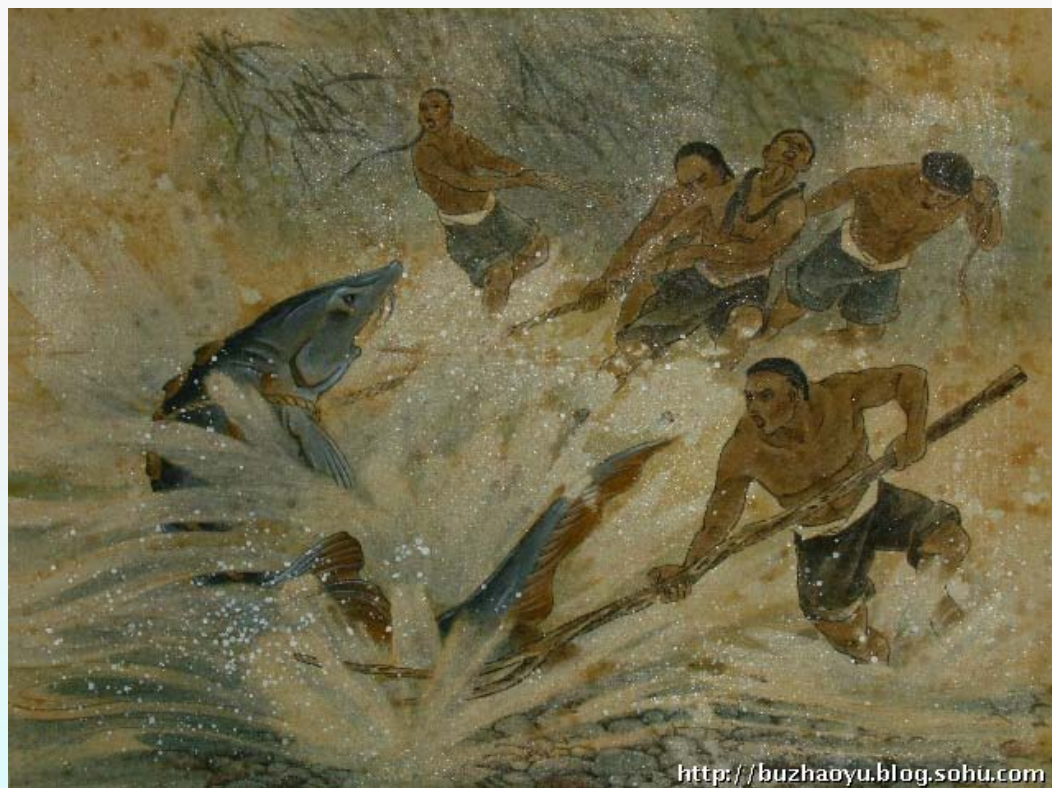


满族及其先世在农耕与渔猎生产方式此消彼长中发展

生产力发展、人口增多、经济发达时，以农耕为主
渤海时期、金帝国时期、建州女真崛起以后



生产力被破坏、人口减少、经济落后时，以渔猎为主
辽代女真人、元明时期的女真人





柳条边示意图



柳条边基本划定了清代东北地区农耕、渔猎、游牧三种生产方式和自然环境的区域

在中国历史上
满族及其先世一直被主要列入夷人序列

夷可能就是人的意思

满语中的挹娄、niyalma、irgen可能与夷字有关系

夷字可能在满语中逐渐发展成了i这个字（他、她的意义）

关于人可以表示他的意义在满语中是有实例的

例如满语niyalma是人的意思，

niyalma也可以表示别人、他人的意义

看《清文启蒙兼汉满套话》中的这句话：

mini waka, niyalma i waka

我的过错，别人的过错。

汉语中伊也有他的意义

继续推广之，汉语中“人”这个字

也有可能是“夷”字发展而来的

很多地方把人（ren）读作yin（银音）

其实满语和汉语可能的同源词还不只是这一个

例如：岁，满语se，汉语sui

好，满语sain，古汉语 善

万，满语tumen，汉语wan

值得深入研究一下



2. 满族的历史脉络

(1) 传统史学上的满族脉络

满族历史悠久，其渊源可上溯到公元前商周时的肃慎、汉至两晋时的挹娄、北魏时的勿吉、隋唐时的靺鞨、北宋至明时的女真。

满族在历史上存在的各种称呼，肃慎、勿吉、沃沮、靺鞨、靺鞨、女真、满洲。

勿吉、沃沮、靺鞨、靺鞨与满洲可能有语音上的对应关系

(2) 满族与高句丽的关系



高句丽壁画狩猎图



清代乾隆狩猎图



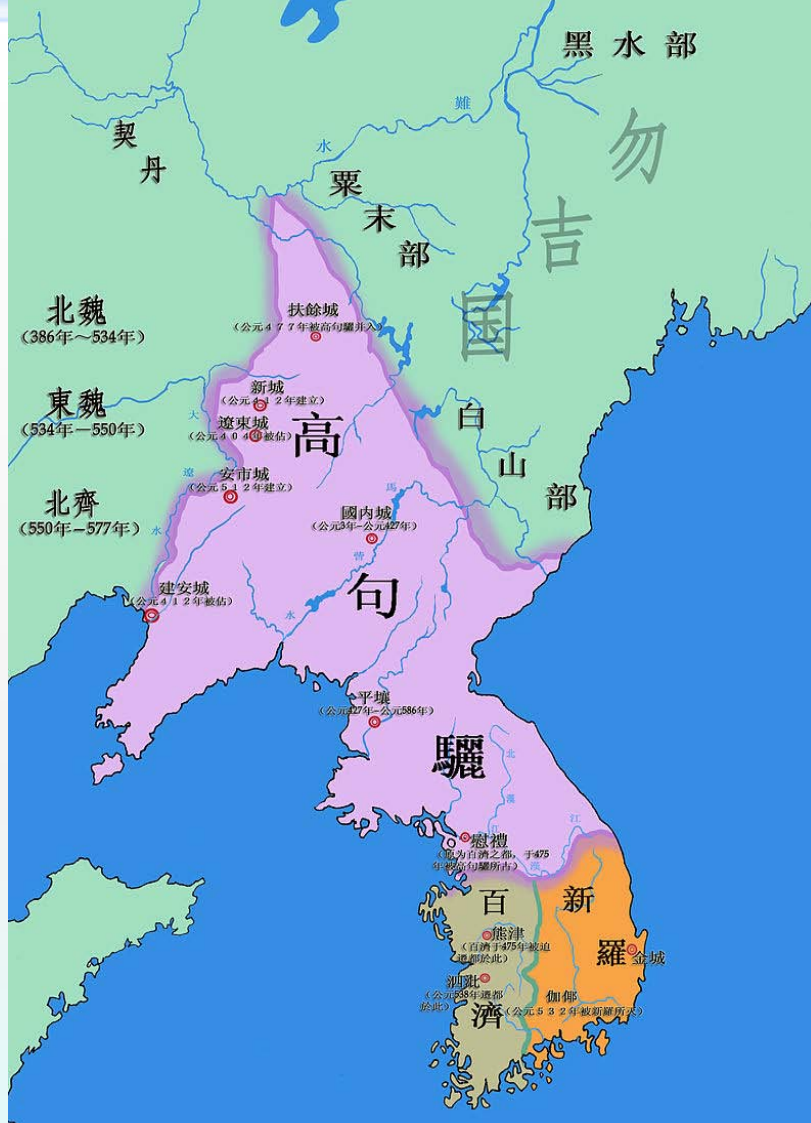
高句丽的三足乌崇拜 与 满族的乌鸦崇拜

扶余人最后融入了高句丽与勿吉人之中，这是毋庸置疑的

作为满族人，

我认为高句丽也属于满族先世之一





高句麗与新羅交界图



渤海国与新羅交界图

高句丽语与满语的关系

高字与满语golo（部落、省）、holo（山谷、流域）

句丽二字与满语giyolo（脑门）、gioro（觉罗）

高句丽以满语解释为 golo giyolo 部落首领之意



《依尔根觉罗氏家谱不分卷》 民国十九年满汉合璧石印本
藏于吉林市图书馆



其中觉罗的满文 **giro** 被写成 **giyoro**

高句丽中的“句丽”

女真时期的姓氏“交鲁”、“夹古”

满族姓氏“觉罗”

俄罗斯

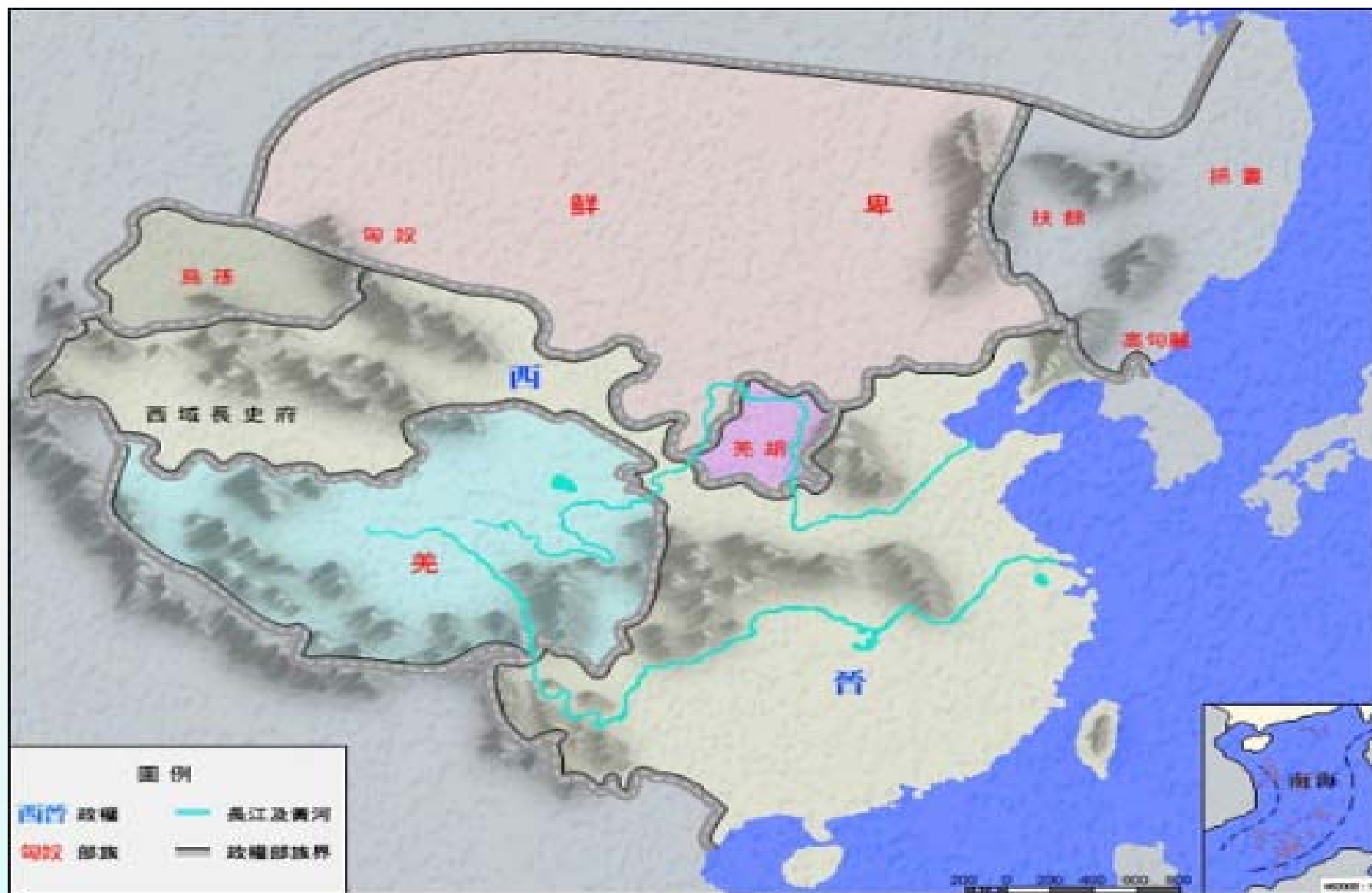
吉里亚克人中的“吉里”

科里亚克人中的“科里”

是否是东北亚地区一个古老的氏族的名称??

其他高句丽语与满语有关系的词汇

1. 内/奴[na/no]— 满语 na (地、地方)
2. 难隐[nanan]— 满语 nadan (七)
3. 今勿[temu-]— 满语tumen (万)
4. 朱蒙[pul-mung](弓强or弓善射)—满语 beri mangga(善射)
5. 兽/曷冬[kur](威/军/猛)—满语gurgu(野兽)
6. 沛者[pei-dje](强者,部长?)— 满语beile(贝子/贝勒)(金: 勃极烈/孛堇)
7. 烽[kor](烽火)—满语holdon (烽火)
8. 达乙[tər](高)— 满语den (高)满语dergi (上、高)
9. 乌斯[us-/ul-](猪): 满语ulgiyan(猪)
10. 忽、骨 (纥升骨城) [hut- /gut-]满语hoton、heqen



勿吉、扶余、高句丽共同构成渤海国

勿吉、扶余、高句丽共同构成渤海国

今年9月3日到10月2日俄罗斯科学院极东分部的历史学考古学民俗学研究所发掘调查表明了沿海州中北部地区的平地城为渤海国的遗迹。

在发掘场所确认延伸到建筑外的火炕具有很强的高句丽的传统特征。

发掘有力地证明了渤海国的领土曾经扩张到沿海州中北地区。带环手柄的陶器具有很强的高句丽传统特征，而且这种形态只见于渤海国土器中。

在东亚历史上，

一些民族和国家一直认为渤海国是高句丽的继任国

(3) 满族与渤海人的关系

渤海国上京龙泉府忽罕州

唐渤海时称牡丹江为忽汗水，亦称呼尔罕河、呼尔哈河，

渤海国置呼尔哈洲(忽汗州)，即以此为名。满语意为“大网”。

金代称忽汗水为呼尔哈河，亦称活罗海川、鹘里改、胡里改江。

元代称其为忽尔哈江、胡里改江。有胡里改路女真。

明代又称其忽尔海河，或呼尔哈江、火儿哈河。胡里改部、火儿阿部。

清代称为虎尔哈河，清末以后为牡丹江。

《盛京通志》称为瑚尔哈河。

东北人冬天戴的皮帽子自渤海时期以来基本形式未变





辽代胡里改江地区

契丹人迁徙部分渤海上京人口入辽籍或被称为渤海人或被称为熟女真人

完颜部纓可迁徙部民至哈尔滨阿什河流域

留居原地的人 金代为胡里改路女真

金代迁徙部分胡里改地方人口进入中原地区



留居原地的人

元代为胡里改、斡朵怜、托温女真三
万户府

元代征战从当地征调兵员



留居原地的人 明代为胡里改部

明初胡里改部开始南迁，最后迁徙到辽东，形成建州女真的主体部分。

留居原地的人 明末清初为虎尔哈部

皇太极时期大部分被编入八旗派往各地驻防



留居原地的人 清初为库雅喇人

康熙时被全部编入八旗，主要派驻珲春和
黑龙江各地驻防



渤海国率宾府与绥芬河，满语为suifun锥子，
渤海国鄂多理城，又做敖东城，满语为odoli，
与建州女真斡多里部同名



《东夷考略》记载：

“建州、毛怜裔出渤海，事耕织，居处饮食有华风。

海西系黑水裔，其山夷以山作窑，即熟女真完颜种。

江夷居黑龙江，即生女真，并有庐室，或以桦皮为帷，

止则张架。俗善射、驰猎。”

唐武则天封乞四比羽为许国公，乞乞仲象为震国公。

698年大祚荣建国自号震国王。

满族爱新觉罗家族起源神话传说《三仙女浴于泊》

是一个来自虎尔哈部的神话传说，神话中的三仙女分别为

enggulen、jenggulen、fekulen，

这是康熙年改的满文名字，

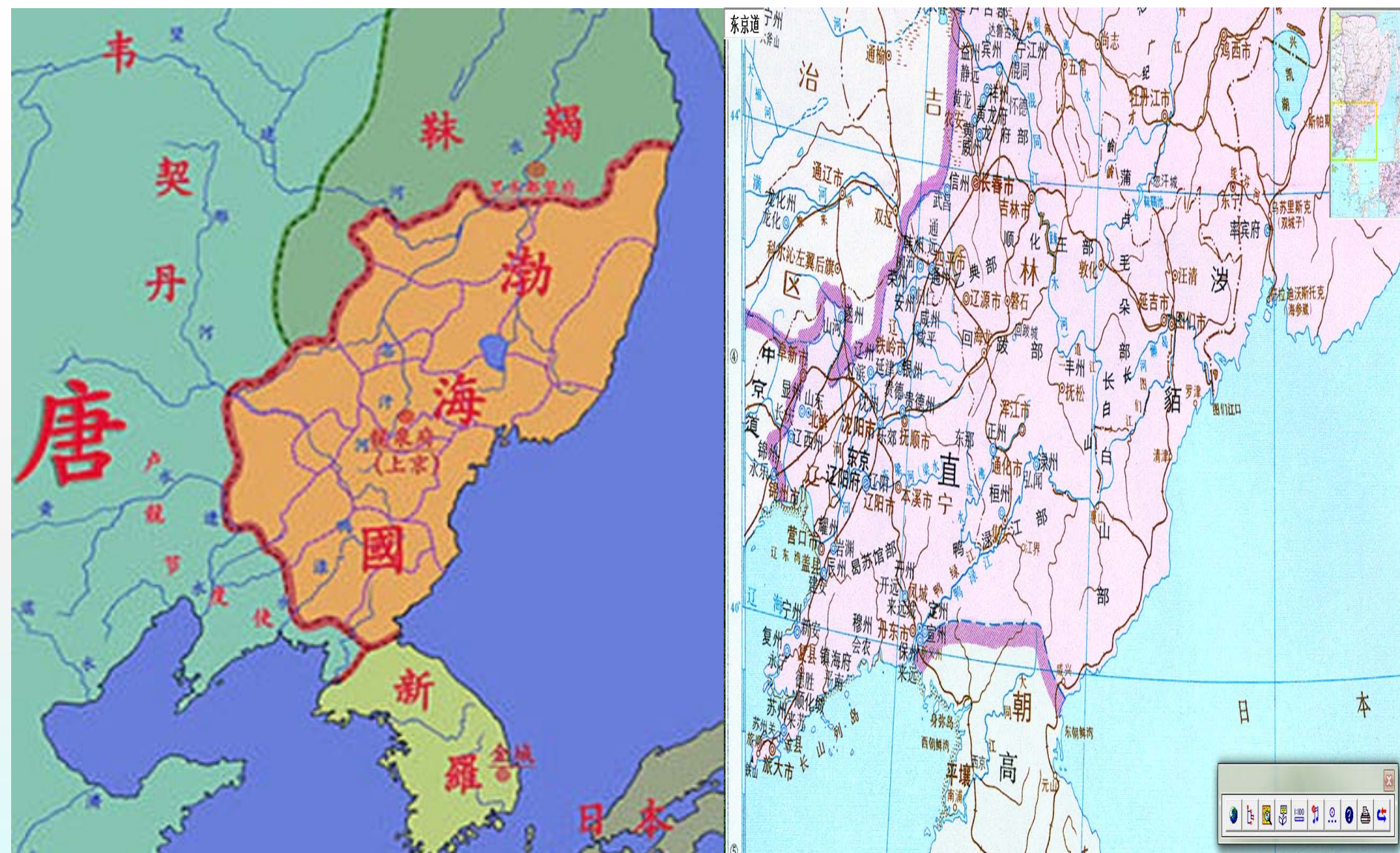
在满文原档中，

三仙女的名字分别写作en gurun、jen gurun、fe gurun，

jen gurun满语意义为震国。

（4）满族与金代女真的关系

函普（在位时间941-960年，中原五代时期）在渤海国末代王大諲撰投降契丹的两、三年内从朝鲜半岛大同江北归，据《祖宗实录》一书的语句考察，函普北归时不只是函普兄弟二人，很可能是一个部落。



渤海时期

辽代

函普在渤海国忽罕州地区居住了五代，第五代绥可
（北宋初期公元983-1005年在位）迁居哈尔滨阿城
区阿什河海沟

在阿什河流域直到完颜阿骨打起兵伐辽

金代女真与建州女真是牡丹江老乡

金代女真语与满语应互为方言关系

金代女真人很大一部分迁居中原，融入北方汉族人中
留居东北地区保持女真语言、风俗的女真人
在明代形成建州、海西、野人三大部

3. 满语与满文的前世今生

(1) 满语满文的历史源流

满语是在东北亚地区产生并发展起来的一种少数民族语言，
属满-通古斯语族，
是中国历史上的勿吉语、靺鞨语、女真语的延续。



汉字在东亚地区的地位很类似拉丁文在欧洲的地位，在唐宋及以前东亚地区几乎所有民族都使用汉字。

汉唐时期高句丽人通行汉字、汉文

高句丽语、靺鞨语只是作为日常口语交际使用

唐代渤海国时期通行汉字汉文

靺鞨语作为日常口语交际使用，偶尔会对汉文中的汉字进行改动，

使行文符合靺鞨语语法要求，例如虚词用修改的汉字做记音符号

辽代女真社会中通行女真语，行文或使用汉字或使用契丹大小字

金代完颜希尹仿照汉字、契丹字创制的女真大字

以及金熙宗完颜合剌改革女真大字形成的女真小字



金帝国灭亡以后，

女真文字逐渐衰落并退出历史舞台，

至明神宗万历三年（1575年）努尔哈赤的外祖父王杲的死去，

女真人当中几乎无人再识女真文字，但女真语言一直在女真社会中通行。

因后金政权的建立，以及女真社会发展的需要，

明神宗万历二十七年（公元1599年）二月，

努尔哈赤命巴克什额尔德尼用蒙古文字母拼写女真语言而创制的新的文字体系，史称“无圈点满文”或“老满文”。

由于老满文有诸多缺陷与不足，

天聪年间皇太极又命巴克什达海对“老满文”进行改革，

这一工作于天聪六年（公元1632年）三月之前完成，

改革规范后的文字体系被称为“新满文”。

满文是以建州女真语言为基础方言而创制的拼音文字体系，

它规范和记录了建州女真语

满语文是一种无复辅音、无长短音区别、无松紧音区别、无声调、重音不区别语义、言文高度一致、语法规律性强的语言，

所以满语是一种比较简单易学的语言。

在整个清代推广和使用的就是这种“新满文”以及其记录的满语规范语。

（2）满语与满文的历史贡献

- A. 满语本身就是一本百科全书，是满族及其先世几千年来生产、生活经验和文化的集合，是满族世代智慧的结晶；
- B. 满文的创制为满语及满族文化的传承和发展奠定了坚实的基础；
- C. 满文在创制之初，就开始为满汉文化、满蒙文化的交流做出了杰出的贡献，例如将汉文四书五经、三国演义等汉文典籍翻译成满语，为满族社会文化和满族的进步做出了贡献，在这个过程中也为满语本身的丰富、完善起到了推动作用；

D. 满语满文也为东西方文化的交流做出了巨大贡献，在清代欧洲人了解中国、了解中国文化最初通过满文作为媒介，三国演义、水浒传以及四书五经等书籍首先翻译成满文，再由满文翻译成欧洲各种语言文字；

E. 满语满文在引进西方先进科学技术方面在一定的历史时期走在了汉语汉文的前面，例如数学的《几何原本》、医学解剖学的《西医人身骨脉图说》等欧洲科学研究的书籍都是先有满语满文译本；

F. 满语满文在清代档案记录、政令通行、与外国缔结条约等发挥了自己独特的作用。

(3) 清末以来满语满文的遭遇

A. 清代八旗制度的建立，满族人被清政府征调到全国各地驻防，形成大分散小聚居的格局，在全国形成一个个满语的孤岛，为满语的传承埋下了不利的伏笔；

B. 清代满族作为统治阶级的历史形象，使满族在清末以后历次革命和运动中都承受巨大压力，对满语的传承和发展形成了消极作用；

C. 清代以来满族人重视教育，相对整体受教育程度较高，很多人掌握满汉双语，或者满蒙双语，在历次革命运动压力下，很容易放弃满语，隐姓埋名，也是对满语传承的一个不利因素；

D. 清末以来满语满文的学校教育被废止，没有学校教育的满语满文处于自生自灭的状态，很难得到有效率的传承和发展；

E. 中华民国政府是对清政府进行革命得来的政权，在其统治范围内很难对满语满文进行重视，日本人建立伪满洲国，确立伪满洲国语为东北汉语方言，并且一心推行日语进行奴化教育，满语处于无人问津的地位；

F. 新中国成立以来，由于我国是在一穷二白的基础上建立新中国，建国初期经历了各种运动，人们无暇顾及满语，直到上世纪80年代改革开放，民族政策逐渐被落实，才在全国建立了一系列的满族自治县和满族乡镇。

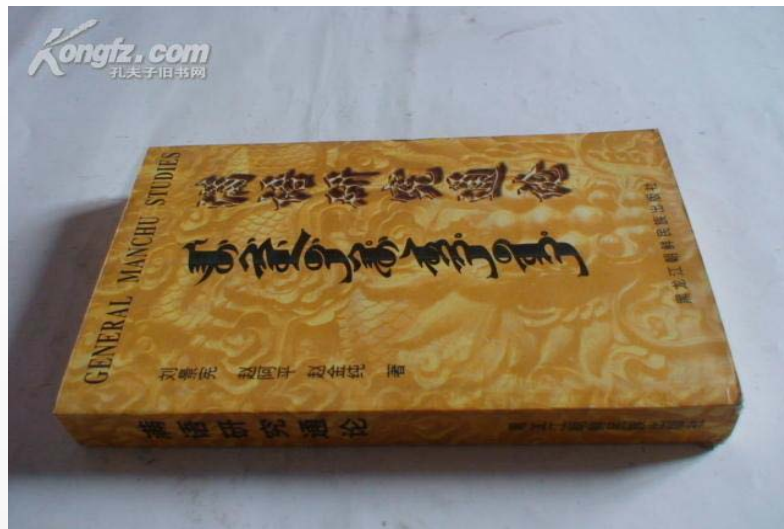
社会公平正义是在社会发展过程中逐渐解决的，例如建国以来人们逐渐认识到要把清代封建统治阶级与普通满族群众分开看待。关于满族的问题，老一辈无产阶级革命家李维汉先生，论述较多，在这里不做过多介绍。

二、满语教学的标准依据



1.个人满语学习经历

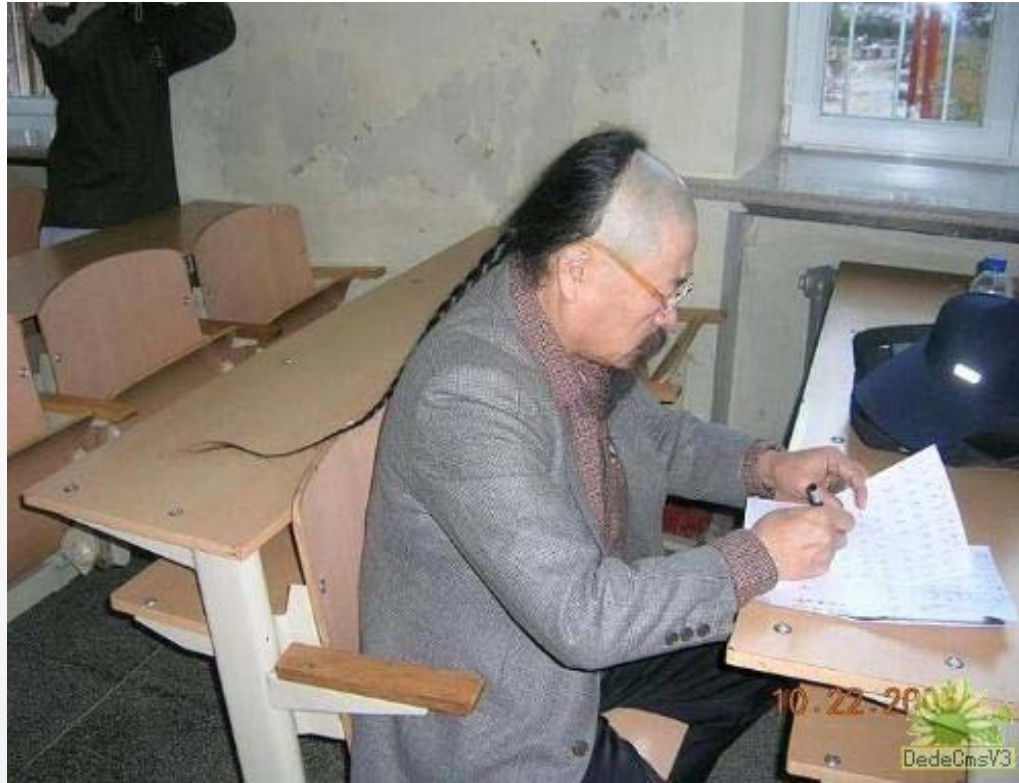
(1) 我出生在吉林省吉林市永吉县，祖祖辈辈也都生活在这片土地上，属于没有入过关的满族人，是隶属于吉林将军辖下兵丁的后代，家族曾经以正红旗改隶镶黄旗（这句话不要误会，我个人是没有旗籍的，应该说我太爷爷属于镶黄旗，从我爷爷开始就没有旗籍了），爷爷年轻时参加过东北抗联，后来在沈阳军区后勤部做过会计，再后来转业回家务农，小时候爷爷就经常给我讲述家族的故事和满族的老礼旧事，这也是我逐渐对满族文化，满族语言产生浓厚兴趣的启蒙教育吧；



(2) 2000年考入哈尔滨的东北农业大学，开始接触满文满语，主要是通过学校的图书馆、网络进行走马观花式的了解，2002年从黑龙江大学满语研究所购买了《满语研究通论》一书，但是由于没有人进行指点，满语学习并没有太大的进步，只是初步了解了满文字母的拼写特点；



(3) 2005年10月，王碩在哈尔滨工程大学大学开办了大学生社团（满一通古斯语言研究会），并邀请陈光远先生作为满语教师，从此与王碩、赵文成等人开始师从陈光远先生按照满文十二字头、清文虚字系统学习满文拼写、满语发音、满语会话、满语语法句法。



(4) 陈光远先生：裕克莫氏，哈尔滨五常市营城子满族乡人，营城子与哈尔滨拉林镇为同一地区，此地满族为乾隆年京旗移垦的后代，据老先生说其满语满文是小时候由其舅爷传授的。



(5) 老先生在教授我们满语满文的过程中，一直强调满语满文的言文高度一致性，文字怎样拼写，满语口语就怎样说话。

2.清代满语教学规范的继承

(1) 陈光远先生即是按照清代满语规范语的教学方法教授的满语发音和满语口语，这在后来的一系列研究和实践调研过程中得到了证实。首先是与俄罗斯语言学者穆罗木斯基(1879-1910)在20世纪初期的调查相吻合，“穆秀才”的调查记录为满语书面(文学)语言实际上跟北京满语没有区别。[1]

[1] 佟克力.俄罗斯满学学者及满学研究[J], 满语研究, 2006, (1) (总第42期) 134页.

(2) 陈光远先生教授的语音发音体系与中央民族大学少数民族语言文学学院关辛秋老师的研究成果相一致。参见《关于满文辅音字母读音的探讨（上）（下）》两篇文章。[2][3]

[2] 关辛秋. 关于满文辅音字母读音的探讨（上）[J], 满语研究, 2007, （2）（总第45期）.

[3] 关辛秋. 关于满文辅音字母读音的探讨（下）[J], 满语研究, 2008, （1）（总第46期）.

优酷视频:

读满文书上的满文故事给何奶奶听

[http://v.youku.com/v_show/id_XNzEzNzA4OTQw.html
?qq-pf-to=pcqq.c2c](http://v.youku.com/v_show/id_XNzEzNzA4OTQw.html?qq-pf-to=pcqq.c2c)

(3) 按照十二字头规范发音学习的所谓满语书面语，可以与黑河满语、三家子满语进行对话交流。



宋熙东与何世环奶奶在一起



王硕与何世环奶奶在一起



金标与何世环奶奶在一起



（4）清代规范满语教学体系（书面语教学体系）的传承一直没有中断过，除陈光远先生以外，我们在这些年的学习和调查中发现，王庆丰先生、恩和巴图先生等前辈也是按照这个体系学习的满语，其基本语音体系是相同的。



王硕、金标与恩和巴图先生在一起

3.关于满语教学标准的确定

(1) 对于语言再生过程中的语言标准问题，是首先要考虑的一个问题，在语言再生中选择何种语言标准并不一定是最重要的问题，关键是有标准，并且有最普遍认可的统一执行的标准。

(2) 很显然在满语语言再生过程中选择自清代以来一直传承的满语标准作为再生执行标准是最科学可行的，这其中有以下一些原因：

A. 清代以来一直传承的满语标准是前人留给我们的现成成型的语言标准，以十二字头为语音基础的标准化教学经历了几百年的检验是行之有效的，并且是可操作的教学标准；

B. 标准化满文拼写在有清一代留有大量的满文资料、档案，为满语再生提供了丰厚的语料基础，并且形成了自己的文学语言体系；

C. 以清代的满语标准作为满语再生的语言标准更容易被大多数人接受，更有说服力，更有权威性，减少不必要的争论，减少满语再生的时间，节省个人学习的时间，节省社会资源和能量；

D. 以清代的满语标准作为满语再生的语言标准有利于再生满语与清代满文档案资料的衔接，有利于对清代满文档案的研究、开发和利用，更有利于文化、知识的传承；

E. 实践也证明，以清代的满语标准作为满语再生的语言标准，不但再生满语者之间可以用满语进行无障碍的语言交流，而且再生满语者与黑河、三家子的原生态满语者也可以进行满语交流。

满族人在东北地区纯正的满语语音语调一直未变以及满语文规范教学体系一直传承至今，学习满语满文的人不但可以读懂听懂清代满语满文，而且听读清初老满文也完全无障碍，这是非常难能可贵的，也是满族人自强不息的体现。

4.满语新词术语的问题

由于清王朝的衰落以及清亡后满语学校教育的废止，满语的使用逐渐减少，直到今天成为世界濒危语言之一。人类知识、信息的大发展也主要是在这100年中发生的，随着满语文再生运动的不断推进，沉寂百年的满语文需要承载的情感与思想也越来越丰富与现代，新词术语问题也随之产生。

以满文词缀kv、ku、tun、fun为例 说明满文新词术语的解决

词缀kv、ku

在动词词干上按照元音和谐律接写词缀kv、ku表示动作中使用的工具或者帮助动作完成的物品。

清代满语例词

iqembi染色---iqeku颜料

bodombi计算---bodokv算盘

fusumbi喷洒---fusuku喷壶

bohimbi裹脚---bohikv裹脚布

bolimbi引诱---bolikv诱饵

现代满语新词

uldembi发光、发亮---uldeku灯

saixambi嘉奖、夸奖、称赞---saixakv奖状

bainambi请求、寻求---bainakv申请

fuhexebumbi使滚动、是转动---fuhexebuku轴承

simembi滋润、渗透---simeku营养

词缀tun

在动词词干上接写词缀tun表示动作中使用的器具或者帮助动作完成的物品。

清代满语例词

hvsimbi包裹---hvsitun男人的裹脚布

giyalambi间断、间隔---giyalamtun房俎（一种祭器）

ejembi记、记住---ejetun志书、记录书

现代满语新词

bodombi计算---bodotun计算机、电脑

deyembi飞---deyetun飞行器、飞机

efimbi玩儿、游戏---efitun游戏机

jasimbi邮寄---jasitun邮筒

aqinggiyambi动、触动--aqinggiyatun 引擎

tatambi拉---tatatun拖拉机

tebumbi装---tebutun装载机

词缀fun

在清代满语词汇中有一系列小工具和小物件的名称带有fun音节，例如tufun马镫、teifun拐棍、拐杖、suifun锥子、guifun戒指、fufun锯等。在动词词干上接写词缀fun可以构成一系列名词，这样的名词一般表示动作中使用的小工具或者动作涉及的小物品。

清代满语例词

sektembi铺、铺垫---sektefun褥子、坐垫

ijimbi梳头、梳---ijifun梳子

hadumbi割---hadufun镰刀

现代满语新词

axxambi动、运动---axxafun手机

donjimbi听---donjifun耳麦

gisurembi说---gisurefun话筒

bodombi计算---bodofun计算器

hvlambi读---hvlafun电子阅读器

kiyalambi钉、装钉（书）---kiyalafun钉书器

大家都知道满语动词bodombi为计算之意



bodokv 算盘;



bodofun 计算器;



bodotun 计算机

随着满语抢救挖掘的深入和满语复兴运动的发展，满语也必将迎来词汇大爆炸的发展时期，为了保持满语的完整性、保持满语自身的特点、保持满语的自身逻辑性，同时也为了增强满语传承发展的自信心和自尊心，我在文章最后提出几点满语新词构建的建议，以供大家参考：

第一，对于清代（1911年以前）已有的词汇和概念，尽量不再构造新词；

第二，对于满语词汇中没有的概念、思想，能够通过满语本身体系构造新词的，就以满语本身的构词方法构造新词；

第三，对于满语本身难于构造或者无法构造的新词汇，就从首先产生这个概念、思想的语言中借用这个词汇；

第四，人名地名按照国际惯例音译；

第五，为了方便满族人的发音习惯和保持满语的语音特点，外来音译借词的发音按照满语的语音体系满语化。



关于新词术语的问题参见我和王硕在常设国际阿尔泰学会议（PIAC）第56届年会的会议论文《满文构词法在新词术语创造中的应用》

5.在满文数字化输入方面

由东北师范大学特聘研究员、著名满文数字化专家马旭东先生编写的完全符合Unicode编码标准的太清满文输入法。

太清满文输入法特点：

- （1）完全符合Unicode国际编码标准；
- （2）有多套OpenType满文字体供选择使用；
- （3）只需要keyboard即可，无需输入法；
- （4）WindowsXP及以上版本，最新的Linux发行版均已支持Unicode标准的满文显示与输入；

(5) 基于Linux的Android4.4以上版本支持Unicode标准的满文显示与输入，手机上也可实现满文的输入和显示；

(6) 在Windows中，Office2007及以上版本完美支持满文及含满文的多文种混排，PDF格式可以很好地使满文进行多平台共享；

(7) 各主流浏览器都支持Unicode满文。

※使用Unicode标准的好处：

1. Unicode编码关于满文部分的标准是在中国政府的积极参与下制定的国际标准。只要使用Unicode标准，任何不同厂商、个人设计出品的字体都能正确显示。
2. 使用Unicode标准的满文字体，有利于国际间的交流、检索、保存。而自定义标准的满文字体不能进行有效的交流、检索，保存后不利于再利用。
3. 配合OpenType字体技术，使用Unicode标准的满文可完成字母的自动变形，不会出现断开的词头形、词中形或词尾形等形式。
4. Unicode编码的满文字体，因为变形是受字体本身控制的，只需要keyboard即可，无需输入法。
5. WindowsXP及以上版本，最新的Linux发行版及基于Linux的Android4.4以上，（MacOS也支持，但要使用不同的字体规范。）均已支持Unicode标准的满文显示与输入。
6. 在Windows中，Office2007及以上版本完美支持满文及含满文的多文种混排。（Word2013因自身的竖排版的bug，对满文有一定影响。）PDF格式可以很好地使满文进行多平台共享。
7. 各主流浏览器都支持Unicode的满文。

三、东北师范大学 满族历史语言文化研究中心



满文书法联谊会成立之后，受到学校领导的高度重视，现已纳入东亚史学的研究当中，刘益春校长再次为爱新觉罗·肇子瑜会长颁发教授聘书，充分体现出学校对满文书法联谊会工作的重视和期望。



东亚史研究的新视野：理论、



长江学者、历史文化学院院长韩东育2008年为肇子瑜会长颁发特聘教授证书



刘益春校长、张君辉副校长、韩东育院长与肇子瑜会长合影留念

东亚史研究的新视野：理论、实践与前景



“东亚史研究的新视野：理论、实践与前景”学术研讨会在自然村举行后，与会学者合影留念

东北师范大学满文满语的抢救工作始于2008年11月，是在校级领导直接分管下进行的，2010年3月以来学校决定由历史文化学院刁书仁教授任中心主任，卢丹丹任中心副主任；爱新觉罗·肇子瑜教授任中心名誉主任。中心先后聘请了黄锡惠为满文教授、金标、赵延川、王硕、邱实、齐膺军、张庆威为满文讲师，李文怡、欧阳琳为助理讲师，承担起满语文教学研究工作。以现任东北师范大学副校长、长江学者韩东育，历史文化学院院长刘晓东为代表的东亚史研究工作，已将满文满语研究工作列入东北亚史学研究课程。

近七年来，我们的团队在爱新觉罗·肇子瑜教授和刁书仁教授的倾心领路下、在各级政府及相关部门的支持下，走出了一条成功的道路。

1.建立满语教学基地

至2014年底，东北师范大学满族历史语言文化研究中心挂牌并正常开课的满语教学基地和师资培训基地已有7个（不包括正在使用中心教材并已申请成为教学基地和教学支持的单位）。

这7个单位分别是：

江源教学基地（江源区白山第三中学）

伊通师资培训基地（伊通教师进修学校）

拉林教学基地（拉林镇中心小学）

新宾教学基地（新宾县永陵满族小学）

岫岩教学基地（岫岩教师进修学校）

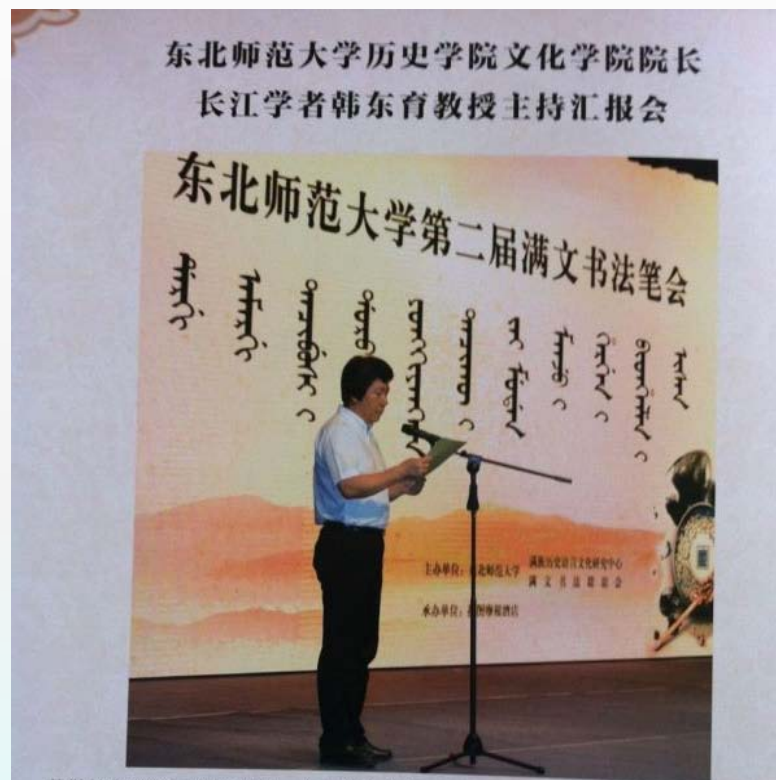
红旗教学基地（哈尔滨南岗区红旗乡中心小学）

杨泡教学基地（珲春市杨泡乡中心小学）

2. 成立满文书法联谊会并举办满文书法笔会



卢丹丹秘书长介绍笔会基本情况



尊敬的各位领导各位嘉宾，女士们先生们，大家下午好！

本届笔会是继两年第一次笔会后的又一次盛会，感谢大家为我们提供了如此难
学习与汇报的机会，也感谢所有的满文教师和学员能汇集长春一展成就。刚才我们已
过大屏幕介绍了领导和嘉宾，时间的关系恕不重复。没有人能够怀疑，共同的努力对
事业的成功所具有的重要意义，但是，满语言文化的抢救传承工作能取得今天的成就
没有一位不求名、不求利，肯于投入全部精力并倾注全部心血的组织者引领，以及
组织者经年追求和不懈努力，今天展现在大家眼前的作品大概也只能是一张全无神韵
而已。那么功在当下，力在千秋的事业是怎样一步一步发展起来的呢，下面就请这
的组织者东北师范大学满语言中心名誉主任、满文书法联谊会会长爱新觉罗·肇子

2010年6月成立东北师范大学满文书法联谊会，以文化艺术的形式弘扬民族文化，挖掘并展示满族文字的独特魅力，为广大满文书法爱好者以字会友搭建平台，深入的配合了满文的教学工作。至今已举办了两届满文书法笔会，得到了来自全国各地的满文书法爱好者、广大学员和书法界资深名人的支持和肯定，受到了一致的好评。首届东北师范大学满文书法笔会于2011年8月在吉林省博物院举行。第二届满文书法笔会于2013年8月3日在长春拉图摩根酒店举行。

3. 走出国门派教师参加国际阿尔泰学会议



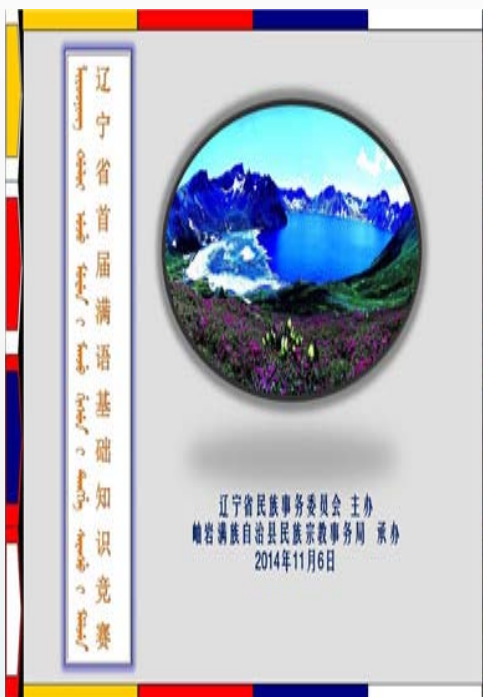
由中央民族大学少数民族语言文学学院关辛秋教授推荐，2013年7月中心派联谊会的副会长、满文讲师金标参加了在土耳其举行的常设国际阿尔泰学会议（PIAC）第56届年会。

4.应邀为北京恭王府管理中心员工做满文培训



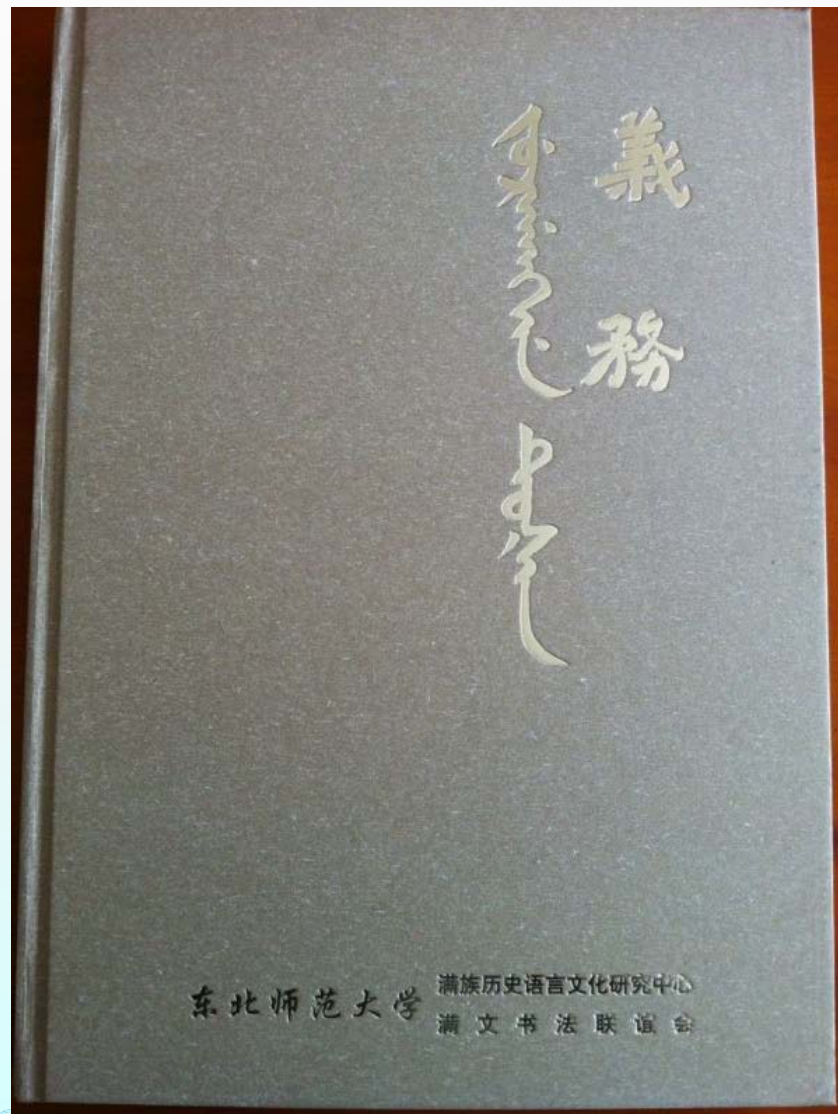
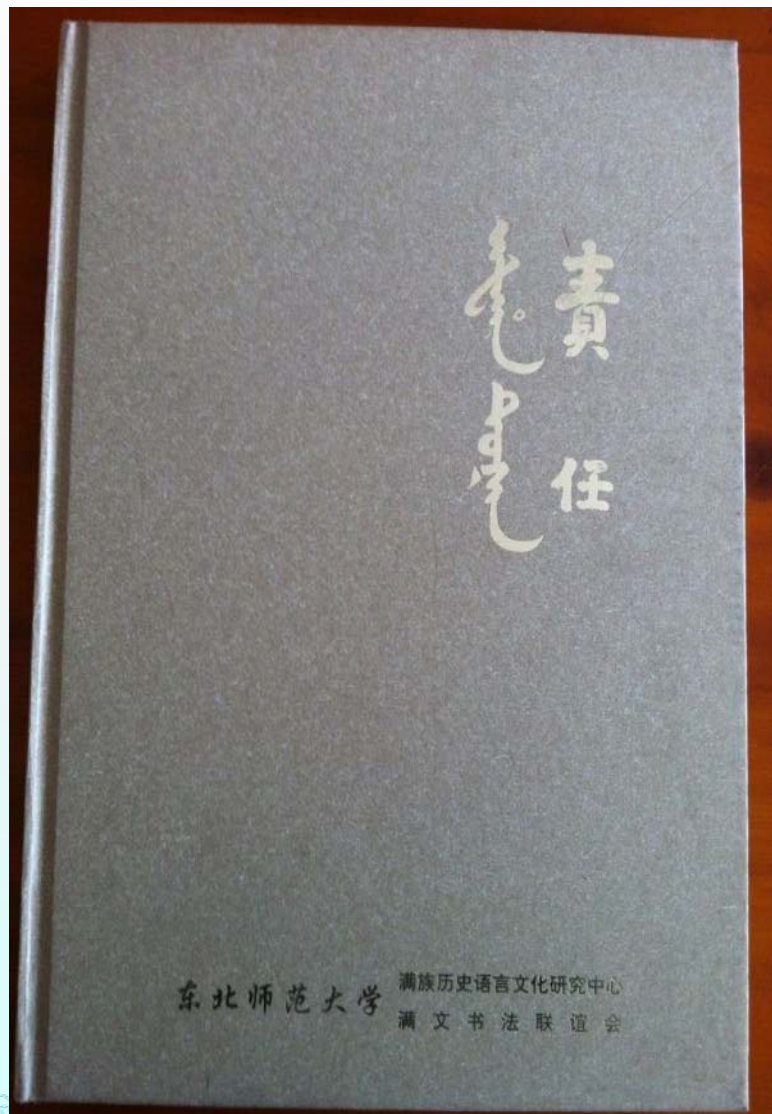
北京恭王府管理中心专门聘请东师满文书法联谊会副会长、满文讲师金标和联谊会理事、满文原创歌手宋熙东，为管理中心员工进行满文培训，第一期进行了半个月的培训，取得了良好的效果。第二期培训班已列入计划。

5.应邀做辽宁省全省满语基础知识竞赛技术支持



2014年11月3日，团队应邀为辽宁省民委主办、岫岩满族自治县民委承办的辽宁省满文知识大赛作学术支持，为他们出题、监考和评审。途经沈阳时受到了辽宁省委王珉书记的亲切接见。

6. 编写《责任》、《义务》系列纪念册





现在，全国各省的民委、各高校有历史学科专业的校园图书馆、资料室、档案馆大部分都存有中心编写的《责任》和《义务》两本纪念册。人们从纪念册中可以看到团队的足迹，看到满族历史的沿革，满族文化的延续和满族后人孜孜不倦、生生不息、奋发向上以及对国家负责任、对世界非物质文化遗产负责任的强劲保护态度。

四、满族学堂与满语文教研室 概述



1.满族学堂的成立



吉林省白山市江源区满族学堂依托白山市第三中学成立于2009年9月，作为东北师范大学满语教学基地、满语文师资培训基地，一直得到东北师范大学满族历史语言文化研究中心的悉心指导和大力支持。

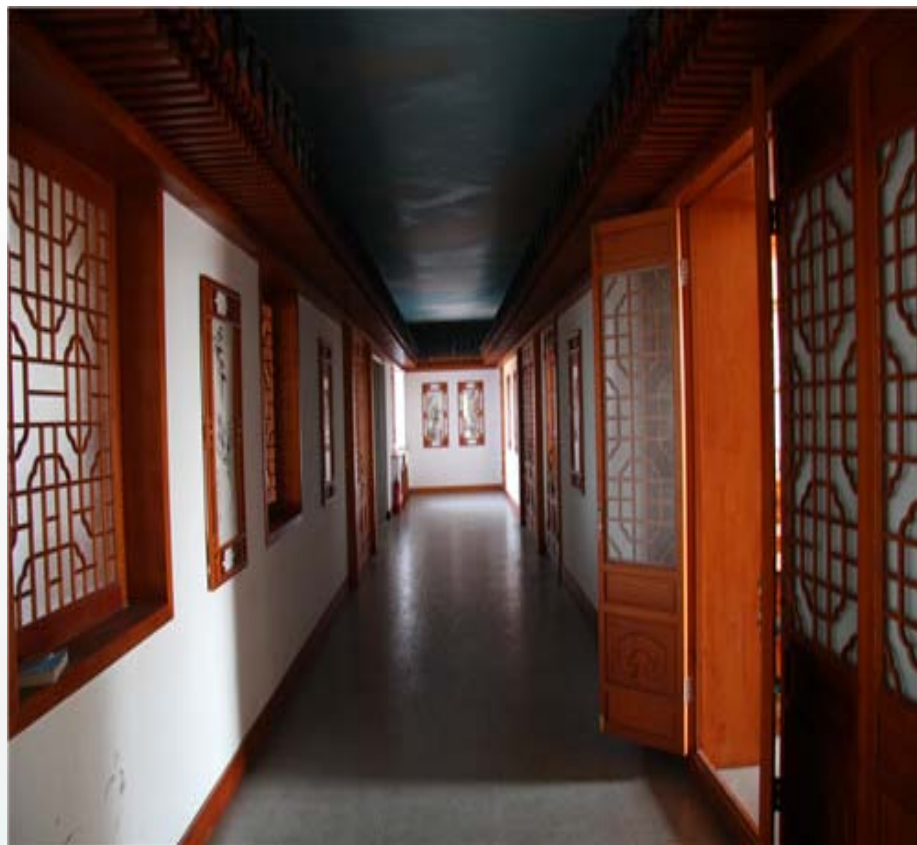


2011年4月7日，满语言文化研究中心名誉主任爱新觉罗·肇子瑜和满语言文化研究中心主任刁书仁在白山市江源区有关领导的陪同下，向学生询问学习情况并亲自检查学生作业。

东北师范大学满族历史语言文化研究中心名誉主任爱新觉罗·肇子瑜教授与东北师范大学满族历史语言文化研究中心主任刁书仁教授多次来满族学堂调研、指导工作。



金标是2010年被吉林省白山市江源区特殊人才引进，作为满语教师任教于白山市第三中学。



在学堂基础设施建设方面，2009年投资60余万元按照满族建筑风格对满族学堂的教室进行了装修，装修建筑面积600余平，有满文教室两间、办公室一个、多媒体教室一个、满汉文图书室一个。2011年区政府拨款200万，对满族学堂教学楼又进行了整体仿古式装修。

2.满语文教研室的成立



2011年9月在满语言文化研究中心的帮助和支持下，白山市第三中学率先在全国首个成立了满语文教研室，并配备了四名满语教研员。

3. 满文图书室的建立



白山市第三中学在成立满语教研室的同时建立了图书馆，藏书2600册，其中满文图书800余册，包括《满洲原档》、《满洲实录》、《五体清文鉴》、《御制增订清文鉴》、满文版《四库全书》、满文版《三国演义》、《聊斋志异》等书籍。

4. 满族学堂的主要社会影响

Language Extinction & Revitalisation – The Case of the Most Endangered Language in China

Posted on July 4, 2013 by TermCoord

Original Link:

<http://termcoord.wordpress.com/2013/07/04/language-extinction-revitalisation-the-case-of-the-most-endangered-language-in-china/>



The European Parliament has seen its number of languages largely increased since its creation and is currently working with 24 official languages, including the newly added Croatian. According to Extra and Gorter (2008), 'the constellation of languages in Europe actually functions as a descending hierarchy' by taking into account three types of language: official state languages, regional minority languages and immigrant minority languages.

(1) 欧盟官方网站在2013年7月4日曾对满族学堂的小学生满语教学进行报道；

(2) 国内多家媒体对满族学堂进行报道

- A. 吉林省《东亚经贸新闻 东亚周刊》
- B. 吉林省《新文化报》
- C. 吉林省电视台都市频道《都市周刊》
- D. 《凤凰周刊》第15期 走出濒危的满语
- E. 江源区电视台以及白山市电视台等

(3) 国内高校学者、学生来满族学堂进行考察、参观



- A. 2011年2月，新宾满族自治县政协领导及永陵镇满族小学校领导对满族学堂进行了专程参观考察；
- B. 2012年7月27日，清华大学大学生东北满族文化考察团队一行4人对满族学堂进行了考察；



C. 2012年12月28日，中央民族大学赵令志教授一行7人对满族学堂进行了参观；

五、满族学堂小学生满语 教学状况介绍



1. 白山三中小学生满语教学开展简况

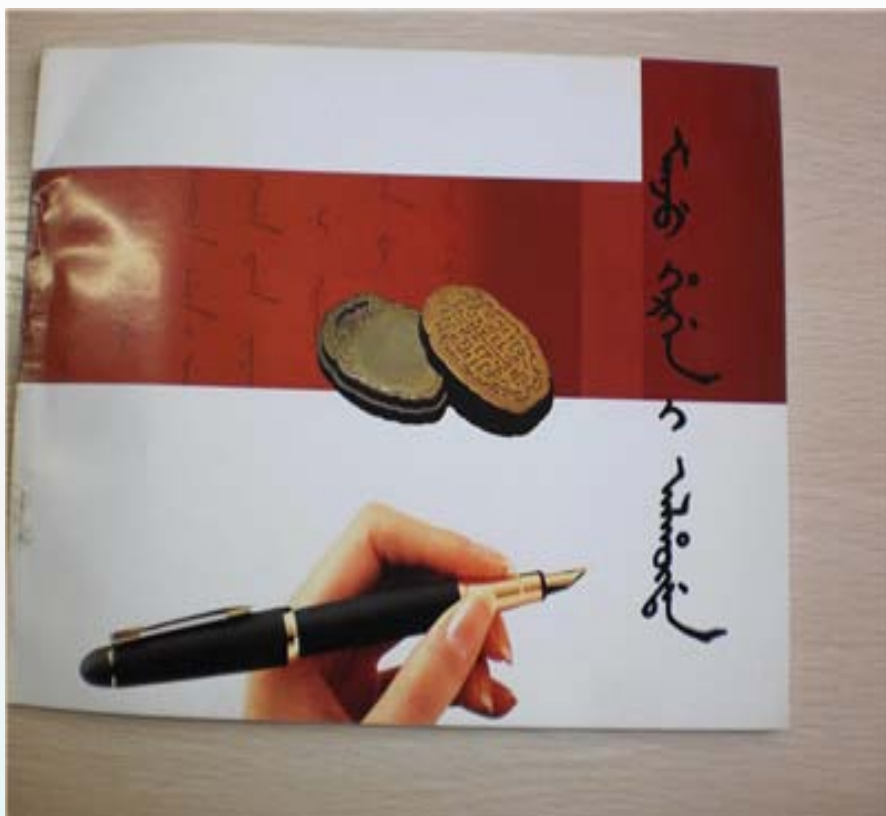
自学堂建立以来有小学生300余人参加过满语文课程的学习。

现有满语教学实验班两个，

有专职满语教师三名，满族音乐舞蹈教师一名。

满语文课程设置作为校本课程，每周两节课。

满族学堂希望能够逐步建立起由小学到初中的满语教学体系。



学堂与满文书法家班布尔先生编写了全国第一本满文字帖。



学堂制作了全国第一本规范化满文练习本。



继承清代以十二字头为基础的满文字母和语音教学体系，结合现代中小学生学习知识结构和特点进行教学，编写中小学满语文教材，不断探索有效的满语文教学方法。

2.两种针对小学生满语教学方法的比较

在满文语音字母教学实践中，满族学堂主要尝试了两种不同的教学方法，取得了一些实践经验，下面我们把这两种教学方法分别命名为（1）满文音素拆分教学法和（2）十二字头接字拼合教学法，并且对两种方法的优劣进行比较。

(1) 满文音素拆分教学法

满文音素拆分教学法就是将满文单词拆分成最小发音单位——音素字母的形式，与拉丁字母进行对应，以拉丁字母作为媒介，然后再教授学生记住每个单音素字母的形态和发音，按照满文字母的拼合规则进行拼合满文单词的教学方法。

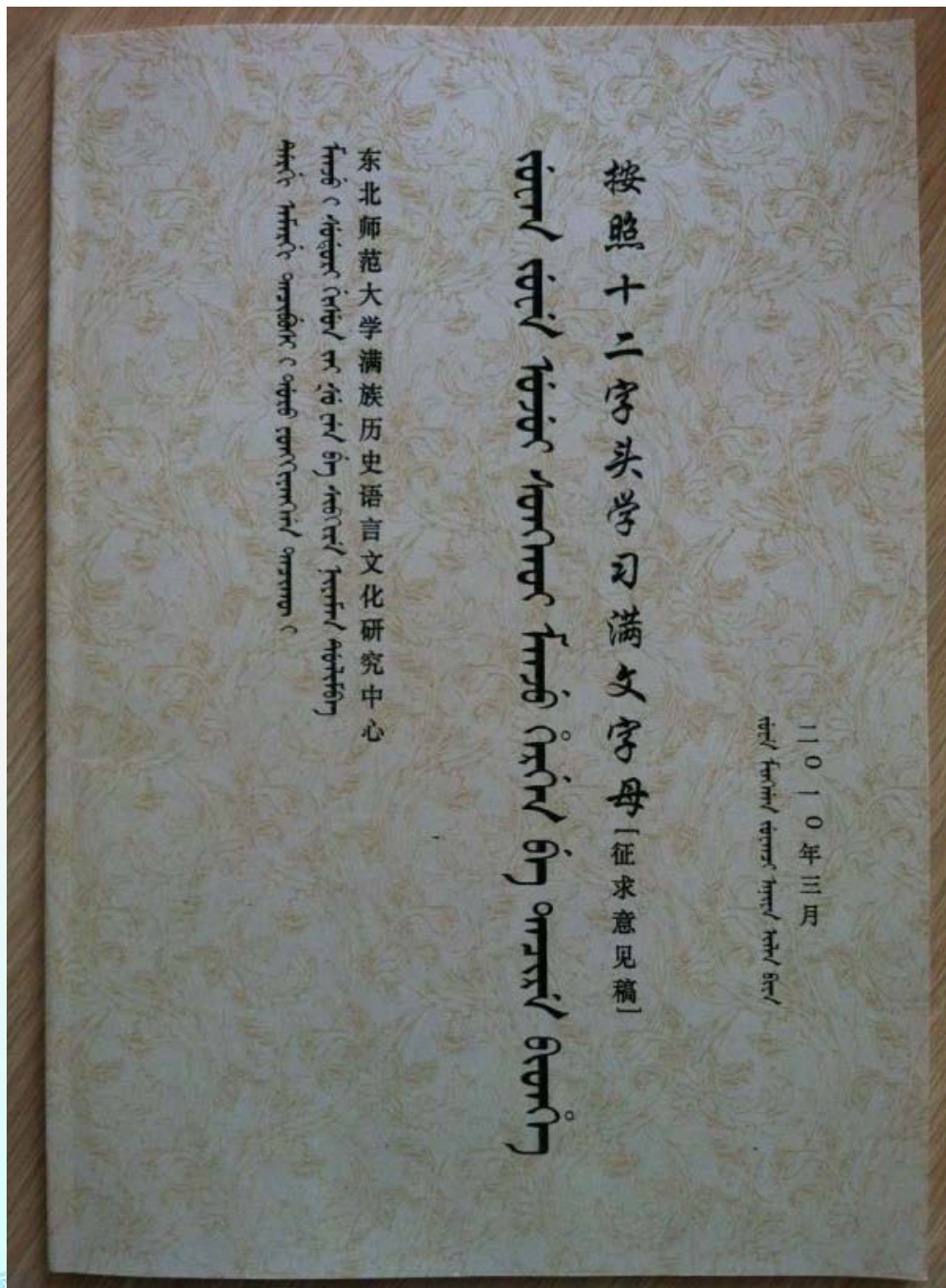
对于小学生学习满文，此种教学方法并不算成功，以三年级小学生为例，在每周两节课的条件下，连续教学两年，只有20%多的小学生可以学会满文拼写和读音。

第二课 满文的拼写特点

“中间一根棍，两边都是刺儿，加上圈和点，就是满文字。”这就是过去人们对满文表观的形象描述。满文属于拼音文字，每个字都可以拆分成类似于汉语拼音的拼音字母组合，每个字也是通过这些拼音字母的规则拼读读出它的发音的。也就是说，满文字的字母和音标是一体的。为什么这样说呢？我们来看看例子：

ama	父亲	omo	池塘
amala	后	omolo	孙子

把满文字拆分后，每个部分都表示一个字母，只是相同发音的拉丁字母在同一个满文字的字头、字中、字尾有写法不同的满文字母对应， 这样我们只需要记住每个读音的三种满文字母写法，在满文字的什么位置写相应的写法就可以了。

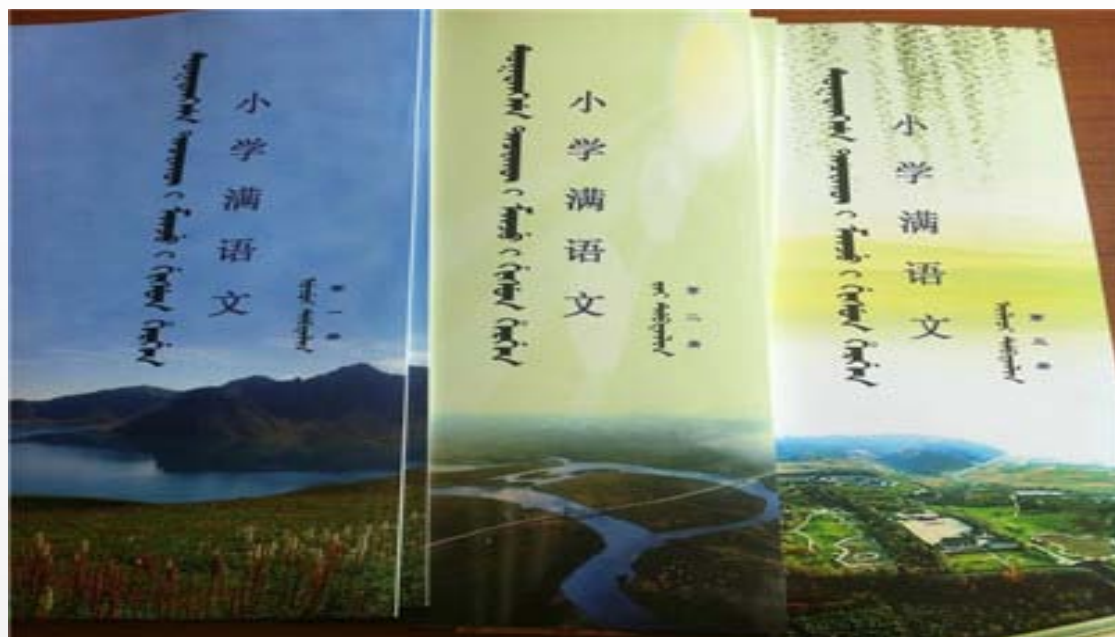


我们编写的满文语音字母教材—《按照十二字头学习满文字母》，即是按照此种方法教授满文字母的教材，在成人教学中取得了巨大的成功，适用于高中以上年龄和知识结构的满文学习者，在全天连续上课的条件下，一般5—7天就可以掌握满文字母的拼写规则。

（2）十二字头接字拼合教学法

十二字头接字拼合教学法是以满文十二字头的音节为单位，掌握其书写和发音，然后教授音节之间的变形规则，将音节进行连接拼合构成满文单词的教学方法。

对于小学生学习满文，此种教学方法取得了成功，以三年级小学生为例，在每周两节课的条件下，连续教学两年，有约30%多的小学生可以学会满文单词的拼写、拆分和读音，有大约50%的小学生可以拼出满文单词的读音，但不会拆分。



这种教学方法也是清代满文教学的主要方式，我们在教材编写过程中考虑到了课节、小学生自身特点等多种因素，对教授步骤进行了调整，编写了《小学满语文》系列小学生满语教科书，现在此书得到了推广，有清原满族自治县、沈阳市蒲河满族小学、岫岩满族自治县满族中学、呼和浩特市满族小学等多家中小学校应用此教材进行满文的学习。

第一課
第一课



牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙

第二課
第二课

拼
拼
拼
写
写
写



牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙

酒

早
晨

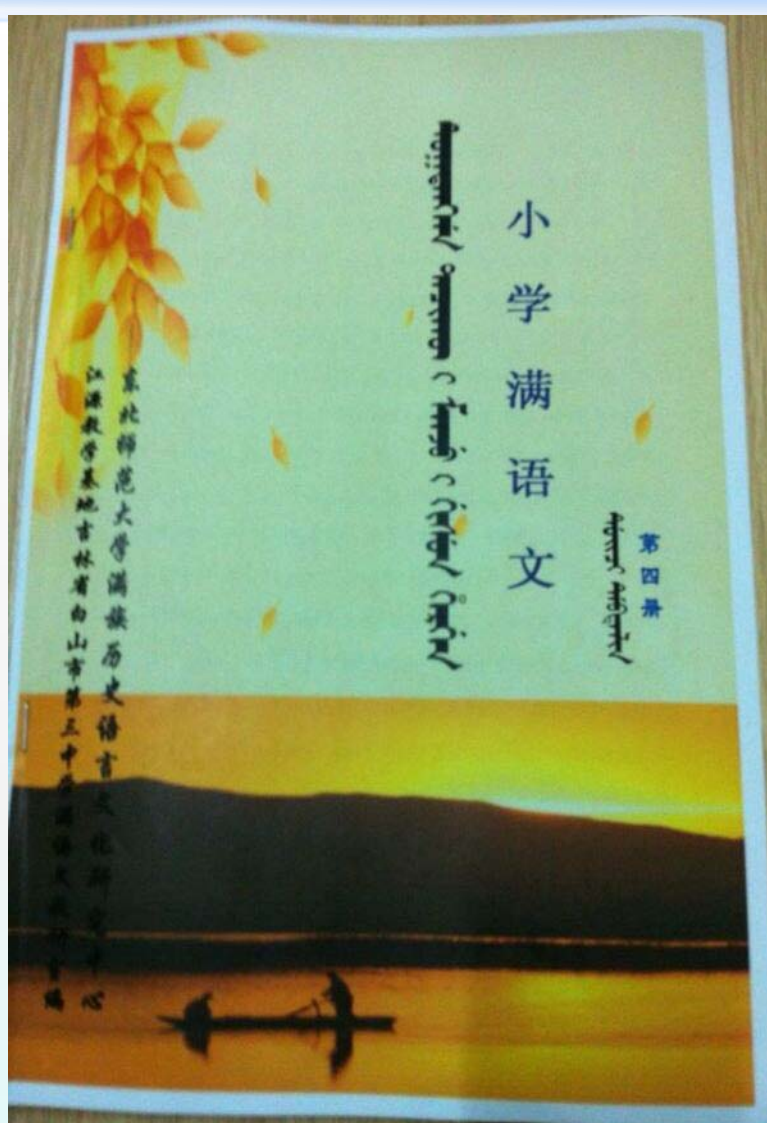
东

牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙
牙	牙	牙

西

萝
卜

里
面



《小学满语文》第四册排版工作已经完成

六、满族学堂寒暑假满语班

白山市江源区长白山全封闭式满语学习班，是由东北师范大学满族历史语言文化研究中心主办、白山市第三中学协办，自2011年2月开办以来已经开办了六期满语学习班，即将来临的2015年寒假满语班，即第七期正在筹备和招生中。

寒假班一般十五天，暑假班一般二十五天，由东北师范大学满族历史语言文化研究中心出资解决学习教材、教师补助问题，由白山市第三中学提供宿舍、食堂。学员食宿自费。

每天的作息时间安排为：

上午课程：8:00 — 11:30

午 休：11:30—13:30

下午课程：13:30—16:30

晚 自 习：18:00—22:00



课程结束经过考试合格者，由东北师范大学满族历史语言文化研究中心办法结业证书。

参与寒暑假满语班教学任务的教师有

满族学堂和满语文教研室教师：金标、王琳霞、赫文、姜微

东北师范大学满族历史语言文化研究中心讲师：王硕、齐膺军

社会主义支教教师：郭崴、班布尔等



王硕老师在上课



班布尔先生在讲满文书法



齐膺军老师在给大家上课



郭歲老师在给大家上课



三地原生态满语方言者在白山共同交流满语

2.寒暑假满语班主要成果



全六期满语班共有150余人参加培训



学员来自15个省、自治区和直辖市

吉林省、辽宁省、黑龙江省、河北省、北京市、天津市、山东省、内蒙古、广东省、四川省、新疆、江苏省、上海市、湖北省、山西省



其中有来自4所外国大学的学员

美国丹佛大学语言学专业、英国爱丁堡大学历史系、美国德雷赛尔大学历史学、丹麦奥胡斯大学语言学、韩国汉阳大学



主要公派单位有**10**余个

新宾满族自治县永陵镇满族小学、伊通满族自治县满族幼儿园、吉林市乌拉街满族镇中心校、黑龙江省黑河市红色边疆农场、黑龙江齐齐哈尔市扎龙中心校、辽宁凤城市文化局、四平市叶赫满族镇满族中心校、内蒙古科尔沁右翼前旗满族屯满族乡、广东省教育厅、辽宁省铁岭市图书馆



有国内**27**所高校的学生参与学习

东北师范大学、中央民族大学、东北大学、吉林大学、长春职业技术学院、吉林师范大学、北华大学、西南民族大学、沈阳师范大学、北京国际关系学院、长春大学光华学院、南京林业大学、北京中医药大学、石家庄学院、吉林农业大学、内蒙古大学、沈阳工业大学、通化师范学院、长春大学、云南红河学院、天津外国语大学、中国农业大学、云南省大理大学、西南大学、汉阳大学、辽宁工程技术大学、大连外国语大学







3. 欢迎中央民族大学以及全国的满语爱好者来参加我们的寒暑假满语班

七、全国满语教学开展情况



1. 中小學生滿語文教學簡況

(1) 全國開設中小學生滿語教學課程簡況

黑龍江省有五所學校開設滿語課：

齊齊哈爾市富裕縣友誼鄉三家子滿族小學

3—6年級 40人 教師1人

齊齊哈爾市扎龍滿族小學

3—6年級 90余人 教師2人 每周每班1節課

哈爾濱市 香坊區向陽鄉東平滿族小學

3—6年級 60人 教師1人 每周每班1節課

哈爾濱五常市拉林鎮滿族小學

3—6年級 12個班 680人 教師1人 每周每班1節課

哈爾濱五常市營城子滿族鄉中心學校

3—6年級 8個班 300人 教師1人 每周每班1節課

哈爾濱南崗區紅旗鄉中心小學

3—5年級 3個班級100余人 教師1人 每周每班1節課

吉林省有四所小学和一个自治县开设满语课程：

白山市江源区白山市第三中学

3—9年级 2个班 70人 教师4人 每周每班2节课

四平市伊通满族自治县

5年级 25所小学 60余个 3000余人 教师25人 每周每班1节课

四平市铁东区叶赫满族镇中心校

1—6年级 25个班级 1100余人 教师3人 每周每班1节

吉林市龙潭区乌拉街满族镇中心小学

3年和6年 18个班 700余人 教师1人 每周每班1节课

延边朝鲜族自治州琿春市杨泡满族乡中心小学

1—6年级 50余人 教师1人 每周每班2节课

辽宁省有两所学校和五个满族自治县开设满语课程：

沈阳市沈北新区蒲河九年一贯制满族学校

3年级 60人 教师1人 每周每班1节课

沈阳市满族中学

初一初二 12个班 480人 教师2人 每周每班1节课

抚顺市新宾满族自治县永陵满族小学

1—6年级 30个班级 1300余人 专职教师2人 每周每班1节课

（每周三有两节第二课堂，4—6年级有24个学生 每周周3节课）

抚顺市新宾满族自治县

4—5年级 4所学校 1000余人 教师4人 每周每班1节课

抚顺市清原满族自治县

4—6年级 4个小学 1000余人 教师4人 每周每班1节课

鞍山市岫岩满族自治县

5—8年级 26所学校 5000余人 教师70人 每周每班1或2节课

本溪市本溪满族自治县

满族小学 4—6年级 6个班 300余人 专职教师2人 每周每班2节课

5—6年级 18所小学 3200余人 教师22人 每周每班2节课

本溪市桓仁满族自治县

4年级 全县17所小学 3000余人 教师18人 每周每班1节课

河北省有两所学校开设满语课程：

承德市宽城满族自治县峪耳崖镇中心小学

3—5年 兴趣班 40人 教师1人 每周每班1节课

承德市宽城满族自治县职教中心

高一 兴趣班 100余人 教师1人 每周每班1节课

内蒙古自治区有一所学校开设满语课程：

呼和浩特市新城区满族小学

3—4年级 1个班级 30人 教师1人 每周每班1节课

2. 中小学满语教学存在的问题

(1) 满语教师满语水平较低、参差不齐，有一些满语教师缺乏系统的满语学习，缺少满语教学方法的系统培训，教学不能达到小学满语文教学的目标要求；

(2) 各地中小学满语教师之间缺乏联系和互动交流，缺乏满语教学方法的互相交流学习；

(3) 普遍存在课节过少的问题，每周2节课，甚至每周1节课，也是满语教学质量难以提高的一个因素；

(4) 一些学校存在满语教学课程没有连续性的问题，满语教学应该像英语教学一样，一直伴随着学生的学习过程，但是现在有的学校只开设一个学年的满语课即结束，学生只是知道满语一事，而无法学会；

(5) 无法建立起由中小学到高中直至大学的连续的满语教学和招生体系，小学满语教学的出口问题没有得到解决，也是满语教学发展的一个瓶颈。

3. 中小学满语教学问题的解决对策

- (1) 坚持对满语教师集中进行满语文系统培训和满语教学方法的培训；
- (2) 各地中小学满语教师之间进行联系和互动交流，开展满语知识竞赛和教学成果竞赛；
- (3) 经常进行中小學生之间的满语竞赛，书法竞赛、朗读竞赛、满语知识竞赛等活动；

（4）按照国家少数民族双语教育要求，保证满语与蒙古语、朝鲜语等少数民族语言同等地位，增加满语教学课节，每周每天都有满语课，保证满语教学课时；

（5）建立起由中小学到高中直至大学的连续的满语教学和招生体系，保证满语教学的连续性。在大学建立满语专业，通过建立满语与其他语言的互译专业等方式，解决满语学生的就业出口问题；

（6）满语教师专人专岗，将满语教师职称纳入教师职称评定体系，提高满语教师的满语学习和满语授课积极性；

4.大学生满语社团与社会满语班

(1) 由大学开设的针对大学生专业需求的满语培训班

A. 东北师范大学历史文化学院满语班，每周六日上课，周六为语音、字母基础班，周日为满语语法、满语篇章精读班，常年教授，每年一循环；

B. 黑龙江大学满语研究所满语课程；

(2) 由大学生满语爱好者自发组织的满语社团式满语班

- A. 2005年10月，由王硕发起创办的哈尔滨工程大学满一通古斯语言研究会；
- B. 2006年，东北农业大学满语爱好者协会；
- C. 沈阳师范大学大学生满语社团；
- D. 沈阳航空航天大学穆克登大学生满语社团；
- E. 东北大学德尔吉大学生满语社团；
- F. 北京中央民族大学满一通古斯语言研究会。

(3) 各地满族联谊会以及民族人士自发组织了很多满语学习班

- A. 哈尔滨满族联谊会举办的哈尔滨市满语学习班；
- B. 长春理工大学法学院与单景州律师联办的面向社会义务满语班；
- C. 沈阳市满族联谊会 满语学习班；
- D. 大连市满族联谊会举办的大连市满语学习班；
- E. 天津市士王军先生、齐膺军等联办的社会满语学习班；
- F. 沈阳市苏家屯区文化馆满语教学班；
- G. 呼和浩特市满族经济促进会满语班；
- H. 吉林市满族联谊会满语班；
- J. 广州市满族联谊会满语班；
- I. 岫岩满族自治县满族历史语言文化研究中心社会满语班。

八、满语再生的优势 与问题分析



1.满语再生的社会和时代背景

（1）满语再生和传承运动是在我国已建立起少数民族双语教育的政策法规体系的背景下产生和发展起来的；

（2）中国改革开放的不断深化，中国人民的物质生活水平的不断提高和精神文明的不断进步，越来越多的中国人开始重视满族文化和历史，满族人自己也开始抢救挖掘自己的语言文化；

（3）计算机网络与信息化的时代背景下，人们可以自由的进行思想、感情的交流，可以便捷的获取各种信息和知识资源。互联网从总体上，也就是说以公平的方式向所有的语言，提供了一种新的用途，新的使用前景；

（4）在我国促进社会公平正义、全面推进依法治国的时代背景下；

（5）中央印发《加强改进新形势下民族工作的意见》，切实加强和改进新形势下民族工作，团结带领全国各族人民共同推进全面建成小康社会、努力实现中华民族伟大复兴的中国梦。

2.满语再生的优势

(1) 我国关于民族语言的相关法律是满语再生、传承的法律和政策保障；

(2) 在中国满族是一个完成了现代化的民族，有清一代以来满族整体文化底蕴深厚，满族家庭普遍重视教育，满族人口主要集中在大城市和经济发达地区，平均受教育程度高，满族人普遍经济条件相对好，这些是满语再生的物质基础优势；

(3) 经过清代，留下了大量的满文古籍资料、档案等，满语建立了完善的语言标准化体系，使满语再生有现成的、有据可循的执行标准，这也使满语学习者互相可以很容易用学来的满语进行交流，增强了满语再生的信心；

（4）清代满语的国语地位，以及其所承载的历史文化、其在东西方文化交流中的作用，为满语积累了较高的社会声望，更容易被人们所重视；

（5）处于语言选择的垄断地位，满语是全体满族人民唯一的共同语，其他方言已经消亡殆尽，无法与满语规范语形成竞争，单种语言的复兴比起多种处于不同濒危阶段的语言复兴更容易操作；

（6）满族人口数量众多；

（7）计算机网络与信息化时代的到来为满语交流、传播提供了巨大的机遇和方便。

九、满语、满族文化 与东北文化



1. 满族文化是东北文化的根基



(1) 早期东北居住文化来源于满族文化，土坯房、火炕等；



(2) 满族饮食文化在东北饮食文化中占有重要位置，酸菜、大酱、白肉血肠、火锅、粘豆包、酸汤子等；



(3) 很多东北地名来自满语，尤其是在柳条边以东地区，吉林、松花江、哈尔滨、绥芬河、鸭绿江、图们江、辉发河、依兰、乌苏里江等；

（4）东北方言中存在大量满语词汇，

肩胛骨（哈拉巴）

满语halba

舀水（崴水）

满语waidambi

打中了（乖上了）中的乖

满语goimbi（射中）

水满溢的样子（复溜）

满语fulu（满）





(5) 东北很多民俗来源于满族习俗；



(6) 东北满汉民族不但在文化上深度融合重构，而且在血统上也是深度融合，很多东北汉族人有满族血统，满族人也有汉族血统，是全国民族融合和谐的典范。

2.满语、满族文化与东北地区社会经济 文化发展

（1）满族文化、满族语言是在东北亚独特的自然地理环境下发生和发展的，是根植于这片土地和生态环境的文化，必能为东北地区社会经济文化发展贡献自己独特的力量；

（2）满族文化、满族语言文字、满族历史可以为东北亚地区的旅游经济发展增加活力和动力；

(3) 联合国教科文组织10年规划的10大项社会科学研究课题之一的《丝绸之路综合研究》科目，联合国开发计划署、联合国教科文组织、世界旅游组织、世界银行等国际组织专为研究开发中国古丝绸成立了独立机构《联合国丝绸之路开发合作委员会》。国务院发展研究中心和中国发展战略学研究会官员、学者在考察中发现，东北亚丝绸之路区域地理位置和历史概念有着丰富的文化内涵和潜在经济开发价值。

新华网长春7月3日电，与会代表认为，中国珲春口岸、俄罗斯远东地区以及朝鲜半岛共同构成“东北亚海上丝绸之路经济带”的前沿，发展潜力巨大。

中国的东北、世界的东北亚是满-通古斯民族文化的文化生态家园，自古也是东北亚丝绸之路网络上的重要结点

(4) 在这样的时代背景下，到了东北地域文化大发展的时候，应该发挥满语和满-通古斯民族文化在东北文化重建的主体性，用这一地域的原生态文化突出地域文化独特性，增加东北地区社会经济文化发展的软实力；

(5) 我国正处在向现代化转型的关键时期,原有的社会结构和利益关系发生着快速的变化,社会公平成为现今重要的社会价值准则。在我国促进社会公平正义、全面推进依法治国的过程中，满语满文也会得到有效的抢救、保护、传承和发展，为我国的经济文化发展做出贡献。

谢谢大家

再见

欢迎朋友们加入，咱们

共同学习满语！

微信公众平台：满语



微信号：manju-gisun

ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠭᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

好

梦

好

梦

好

晚

安

晚

安

晚

